

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1997/L.78  
9 April 1997  
ARABIC  
Original: SPANISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان  
الدورة الثالثة والخمسون  
البند ١٨ من جدول الأعمال

### الخدمات الاستشارية في ميدان حقوق الإنسان

الأرجنتين، البرازيل، بيرو، الجمهورية  
الدومينيكية، الدانمرك، السلفادور، شيلي،  
فرنسا، فنزويلا، كندا، نيكاراغوا، هايتي،  
هنغاريا، اليونان\*: مشروع قرار

\* وفقا للفقرة ٣ من المادة ٦٩ من النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي.

حالة حقوق الإنسان في هايتي .../١٩٩٧

إن لجنة حقوق الإنسان،

إذ تسترشد بالمبادئ المنصوص عليها في ميثاق الأمم المتحدة والإعلان العالمي لحقوق الإنسان والعهدين الدوليين الخاصين بحقوق الإنسان،

وإذ تؤكد من جديد أن على جميع الدول واجب تعزيز حقوق الإنسان والوفاء بالالتزامات التي قطعتها بشأنها في مختلف الصكوك الدولية في هذا المجال،

وإذ تشير إلى قرارها ٥٨/١٩٩٦ المؤرخ في ١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٦ وإلى قرار الجمعية العامة ١١٠/٥١ المؤرخ في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦،

وإذ تضع في اعتبارها التقرير (E/CN.4/1997/89) الذي أعده الخبير المستقل السيد آداما ديينغ المكلف بدراسة تطور حالة حقوق الإنسان في هايتي والتحقق من وفاء هذا البلد بالتزاماته في هذا الشأن وما يتضمنه ذلك التقرير من توصيات،

وإذ تقدر العمل الذي تضطلع به البعثة المدنية الدولية في هايتي وبعثة الأمم المتحدة لتقديم الدعم في هايتي واللجنة الوطنية للحقيقة والعدل في مجال نشر المبادئ الديمقراطية واحترام حقوق الإنسان،

وإذ ترحب بتجديد الجمعية العامة، في قرارها ٨٦/٥٠ جيم، المؤرخ في ٢٩ آب/أغسطس ١٩٩٦، لولاية البعثة المدنية الدولية في هايتي،

وإذ ترحب أيضاً بالتحسينات المسجلة في حالة حقوق الإنسان في هايتي وتحيط علماً بالبيانات الصادرة عن السلطات الهايتية ومفادها أن حكومة هذا البلد لا تزال ملتزمة باحترام حقوق الإنسان،

وإذ تؤكد على ضرورة حصول الشرطة الوطنية لهايتي على التدريب التقني الذي يمكنها من أداء وظائفها بكفاءة،

وإذ تشدد على ضرورة تعزيز النظام القضائي لهايتي ولا سيما من خلال وضع برنامج شامل للتربية المدنية والتدريب في مجال حقوق الإنسان وتوفير الخدمات القانونية في المناطق الريفية،

وإذ تعرب عن قلقها إزاء الشكاوى المتعلقة بحالات الاحتجاز غير القانوني أو التعسفي،

وإذ ترحب بالطلب الذي وجهته حكومة هايتي إلى مركز حقوق الإنسان من أجل الحصول على المساعدة التقنية والخدمات الاستشارية في ميدان حقوق الإنسان،

وإذ تعرب عن ارتياحها للدعوة لزيارة هايتي التي وجهتها حكومة هذا البلد إلى المقررة الخاصة للجنة حقوق الإنسان المعنية بمسألة العنف ضد المرأة،

١- تشكر الأمين العام وممثلته الخاص لما أنجزاه من عمل في سبيل تعزيز المؤسسات الديمقراطية في هايتي واحترام حقوق الإنسان في ذلك البلد؛

٢- ترحب بتطور العملية السياسية في هايتي الذي يتجلى بصورة أساسية في عقد خمس انتخابات تتوجت بعقد الانتخابات الرئاسية في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥ مما أتاح نقل للسلطة لأول مرة بين رئيسيين منتخبين بطريقة ديمقراطية وكذلك، في الآونة الأخيرة، عقد الانتخابات البرلمانية الجزئية التي أُجريت في ٦ نيسان/أبريل ١٩٩٧؛

٣- تحيط علماً مع التقدير بالتقرير (E/CN.4/1997/89) الذي أعده السيد آداما ديبيغ الخبير المستقل للجنة حقوق الإنسان بشأن حالة حقوق الإنسان في هايتي وما تضمنه من توصيات؛

٤- ترحب كذلك بتقرير اللجنة الوطنية للحقيقة والعدل وكذلك بتقرير البعثة المدنية الدولية في هايتي بشأن القضاء الهايتي وبشأن احترام حقوق الإنسان من قبل الشرطة الوطنية في هذا البلد، وتحث حكومة هايتي على أن تتخذ، بدعم من المجتمع الدولي ما يلزم من إجراءات وفقاً للتوصيات التي تضمنتها هذه التقارير؛

٥- تسلّم بما لأعمال التحقيق التي تضطلع بها اللجنة الوطنية للحقيقة والعدل من أهمية بالنسبة لتنفيذ عملية انتقالية حقيقية وفعالة ولتحقيق المصالحة الوطنية وتطلب إلى حكومة هايتي أن تنشر تقرير هذه اللجنة على أوسع نطاق في جميع أنحاء البلد؛

٦- تطلب إلى الجمعية العامة أن تنظر في إمكانية تجديد ولاية البعثة المدنية الدولية في هايتي التي تنتهي في تموز/يوليه ١٩٩٧؛

٧- تشجع إدراج دورات تدريبية في مجال آداب السلوك في برامج تدريب الشرطة وإنشاء مكتب عام للتفتيش يكلف بالتحقيق في التجاوزات في مجال حقوق الإنسان التي يرتكبها أفراد الشرطة وذلك بغية تعزيز الإصلاحات ومنع الإفلات من العقاب؛

٨- تطلب إلى حكومة هايتي اعتماد برنامج للتوعية المدنية يهدف إلى تعزيز الثقة بين السكان والشرطة الوطنية؛

٩- تعرب عن قلقها إزاء المشاكل الأمنية التي يواجهها المجتمع الهايتي والتي يكمن بعض أسبابها في الأحوال الاجتماعية والاقتصادية الصعبة التي واجهها هذا المجتمع في الآونة الأخيرة؛

١٠- تطلب إلى حكومة هايتي اتخاذ إجراءات عاجلة من أجل كفالة احترام الضمانات القضائية والقيام لهذه الغاية بوضع حد لحالات الاحتجاز غير القانوني أو التعسفي؛

١١- تعرب عن دعمها لحكومة هايتي في عملية إصلاح النظام القضائي الجارية والتي تشمل على التدريب في مجال القانون الدولي الإنساني وحقوق الإنسان وتشدد على ما تتسم به من أولوية في إطار المساعدة الثنائية أو المتعددة الأطراف المقدمة من المجتمع الدولي، بما في ذلك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛

١٢- تشجع المجتمع الدولي على التبرع بسخاء للصندوق الاستئماني للشرطة الوطنية في هايتي الذي يهدف، إلى تلبية الطلب المقدم من حكومة هايتي، لوضع برنامج للمستشارين التقنيين؛

١٣- ترحب باستحداث برنامج التعاون التقني الذي وضعه مركز حقوق الإنسان بغرض تعزيز القدرة المؤسسية في ميدان حقوق الإنسان، ولا سيما في مجالات الإصلاح التشريعي، وتدريب الموظفين المكلفين بإقامة العدل، والتوعية بحقوق الإنسان، وترجو من الأمين العام أن يقدم تقريراً عن تطبيق هذا البرنامج إلى لجنة حقوق الإنسان في دورتها الرابعة والخمسين؛

١٤- تدعو الخبير المستقل إلى تقديم تقرير إلى الجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين وإلى لجنة حقوق الإنسان في دورتها الرابعة والخمسين بشأن تطور حالة حقوق الإنسان في هايتي؛

١٥- تدعو المجتمع الدولي، بما في ذلك مؤسسات بريتون وودز، إلى مواصلة المشاركة في تعمير وتنمية هايتي مع مراعاة هشاشة الحالة السياسية والاجتماعية والاقتصادية لهذا البلد؛

١٦- تشجع حكومة هايتي على النظر في التصديق على العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، واتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب العقوبة أو المعاملة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، والبروتوكولين الاختياريين الملحقين بالعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، وعلى القيام دون تأخير بتقديم تقريرها إلى اللجنة المعنية بحقوق الإنسان؛

١٧- تشجع كذلك حكومة هايتي على النظر في إمكانية القيام، بمشورة من مركز حقوق الإنسان، بإنشاء مؤسسة وطنية لحماية وتعزيز حقوق الإنسان بأوسع مشاركة ممكنة من قبل المجتمع المدني؛

١٨- تدعو المقررة الخاصة المعنية بمسألة العنف ضد المرأة إلى النظر إيجابياً في الدعوة التي وجهتها إليها حكومة هايتي لزيارة البلد بدعم من صندوق الأمم المتحدة للسكان؛

١٩- تقرر مواصلة دراسة هذه المسألة في دورتها الرابعة والخمسين في إطار بند جدول الأعمال المعنون "الخدمات الاستشارية في ميدان حقوق الإنسان".

-----